



ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN

Alle Lieferungen von STM Deutschland GmbH sind ausschließlich durch die folgenden allgemeinen Bedingungen geregelt. Jede andere vom Käufer angegebene Klausel ist nichtig, wenn sie nicht ausdrücklich von STM Deutschland GmbH unterschrieben ist.

- 1) ANGEBOTE: Unsere Angebote sind 30 Tage lang gültig. Nach Ablauf dieser Frist sind sie nicht mehr verbindlich. Sofern im Angebot nicht anders angegeben.
- 2) BESTELLUNGEN: Bestellungen sind nur gültig, wenn sie in schriftlicher Form erfolgen. Zwei Tage nach Erhalt der Bestellung und im Falle einer Lieferverweigerung durch den Käufer wird die Zahlung von 25% des Gesamtbetrags für Serienprodukte an den Verkäufer automatisch durch Unterschrift akzeptiert. Für nicht serienmäßig hergestellte Produkte muss der Käufer 100 % des Gesamtbetrages zahlen. Bei einer Bestellung von weniger als EURO 500,00 werden EURO 5,00 berechnet.
- 3) REKLAMATIONEN: Die Waren werden immer frei Haus an unser Werk zurückgeschickt. Die Rücksendung von Waren wird von STM nur angenommen, wenn sie frei Haus geliefert werden.
- 4) VERSAND: Der Versand erfolgt durch einen Spediteur des Käufers, oder, wenn nicht ausdrücklich angegeben, nach Ermessen des Lieferanten. In jedem Fall werden Ansprüche auf Transportkosten nicht akzeptiert. Das Material gilt als vom Kunden angenommen, sobald es unser Lager verlässt und reist auf Risiko und Kosten des Kunden. 1 % des Auftragswertes für Paletten, Karton oder Paletten mit Karton und 3 % im Falle einer Holzkiste werden als Gebühr erhoben.
- 5) LIEFERFRISTEN: Die bestätigten Lieferfristen sind rein indikativ, da sie vorbehaltlich unvorhergesehener Umstände festgelegt sind. Verzögerungen aufgrund höherer Gewalt berechtigen den Käufer nicht zur Geltendmachung von Vertragsstrafen oder Entschädigungen jeglicher Art.
- 6) ZAHLUNGEN: Die Zahlungen sind innerhalb der festgesetzten Fristen zu leisten, auch bei laufenden Streitigkeiten. Die Nichteinhaltung dieser Verpflichtung führt zur sofortigen Aussetzung der Lieferungen und zur Erhebung von Verzugszinsen in Höhe des offiziellen Zinssatzes der Europäischen Zentralbank, erhöht um 8 %, und zwar mit vollem Recht. (gem. deutschem Recht BGB und UKlaG -- European Law Nr. 2011/7/UE)
- 7) GARANTIE: Die Garantie bezieht sich auf Herstellungsfehler und beträgt 12 Monate ab Rechnungsdatum. Der Käufer ist verpflichtet, etwaige Reklamationen und/oder Streitigkeiten innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum der Lieferung schriftlich an den Verkäufer zu melden. Diese Garantie umfasst den Ersatz oder die Reparatur nach Wahl von STM, kostenlos ab dem von STM angegebenen Lager, der defekten Teile aufgrund eines festgestellten Material- oder Verarbeitungsfehlers. Diese Bewertung findet in unseren Räumlichkeiten statt. Die ausgetauschten Teile verbleiben im Eigentum von STM. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Materialien und Teile, die einer natürlichen Abnutzung und Verschleiß unterliegen. Die Garantie lässt keine Kosten für direkte oder indirekte Schäden jeglicher Art zu, auch nicht für die vorübergehende Nichtbenutzung der gekauften Produkte. Die Garantie erlischt, wenn die Produkte in einer Weise ausgewählt, gelagert, installiert, verwendet oder gewartet wurden, die nicht unseren Anweisungen entspricht, oder in jedem Fall ohne unsere schriftliche Genehmigung verändert oder repariert wurden.
- 8) HAFTUNG FÜR SCHÄDEN: Die Haftung des Verkäufers beschränkt sich auf die oben unter Punkt 7 genannten Gewährleistungsverpflichtungen, so dass ausdrücklich vereinbart wird, dass der Verkäufer keine Haftung für Schäden übernimmt, sei es für entgangenen Gewinn oder für Folgeschäden, die aus irgendeinem Grund im Zusammenhang mit dem Gebrauch und der Verwendung der verkauften Produkte entstehen, auch wenn diese nachträglich als fehlerhaft erkannt wurden oder der Verkäufer die Anwendung entworfen hat.
- 9) GERICHTSSTAND: Für alle Streitigkeiten ist ausschließlich das Amtsgericht Traunstein zuständig.

GENERAL SALES CONDITIONS

All STM. S.p.A. supplies are exclusively ruled by the general conditions here below. Any other clause stated by the buyer is null if not expressly undersigned by STM S.p.A.

- 1) OFFERS: the offers validity is 30 days. Beyond this limit the company will not be responsible for non the compliance with the offer.
- 2) ORDERS: orders are only valid if made in written form. Two days after the order reception and in case of supply refusal by the buyer it is automatically accepted under signature the payment to the seller of the 25% of the global amount for mass production products. For non-mass production items the buyer must pay the 100 % of the global amount. For order of less than EURO 500,00, will be charged EURO 5,00.
- 3) DELIVERY: goods are always delivered ex works our factory. The returning goods will be accepted by STM only if shipped free of charge.
- 4) SHIPMENT: goods are shipped through a forwarding agent of the buyer, or if not expressly indicated, on supplier's discretion. In any case, claims on transport costs are not accepted. Material is considered accepted by customer, once it leaves our warehouse and it travels at client's risk and expenses. Will be applied a fee for Pallets, cardboard or Pallet with cardboard of 1% of the order value and 3% in the event of a wooden crate.
- 5) DELIVERY TERMS: the confirmed delivery terms are approximate, because they are set except for unforeseen events. Possible delays due to force majeure, do not give the buyer a right to require any kind of penalty or indemnity.
- 6) PAYMENTS: payments have to be made within the fixed terms even in case of possible running controversy. The non observance of this obligation will cause the immediate suspension of deliveries and the charge, by full right, of the interests on arrears, equal to the official rate of the European Central Bank increased of 8%. (gem. deutschem Recht BGB und UKlaG -- European Law Nr. 2011/7/UE)
- 7) WARRANTY: Warranty refers to manufacture defects and lasts 12 months from invoice date. In case of any claims/controversies the buyer must give written indication to the seller within 30 days from delivery date. Warranty implies the substitution or repair by STM choice and DDP shipment (at seller's expenses) of the defected parts after inventory of the defected material or of its manufacturing faults. The investigation will take place in our factory. Replaced pieces will remain a STM property. Warranty does not cover any material or part subject to natural wear and tear. Warranty does not admit any charge of costs for any possible direct or indirect damages as well as for temporary unusage of the sold products. Warranty decays when products have been chosen, kept, installed, used or maintained not in accordance with our instructions, modified and/or repaired without our written authorization.
- 8) DAMAGE RESPONSABILITY: Seller's responsibility is limited to the warranty obligations already mentioned in point7). For this reason it was expressly agreed that the seller does not undertake any responsibility in case of damages for both missing profit and accruing damage coming from any cause connected with the usage of the sold products even where these last would be afterwards recognized defective or the seller designed the application.
- 9) PLACE OF JURISDICTION: all disputes which may arise, the only place of jurisdiction is local court in Traunstein (Germany).

STM Deutschland GmbH



Gewerbepark Markfeld 7a – D-83043 Bad Aibling
T: +49 8061 93768-0 – F: +49 8061 93768-2
Amtsgericht Traunstein - HRB 18061 - Firmensitz: Bad Aibling
Geschäftsführer: Vincenzo Oliviero

Bankverbindungen: UniCreditBank-Hypovereinsbank Rosenheim – Konto 363827730 – BLZ 711 200 77
IBAN DE62711200770363827730 – BIC HYVEDEMM448
Sparkasse Rosenheim-Bad Aibling – Konto 20062550 – BLZ 711 500 00
IBAN DE6371150000020062550 – BIC BYLADEM1ROS

WEB: www.stmspa.com - E-MAIL: info@stm-deutschland.de WEB: www.stmspa.com - E-MAIL: stm@stmspa.com